

Anwendergruppe: IQ2902.xx – Frauen

**Indikation:** Der IQ-Cath ist für die intermittierende Katheterisierung der Harnblase bestimmt.**Kontraindikation:**

Verletzung der Harnröhre, Harnröhrenblutung, akute Entzündung der Harnröhre, Passagehindernisse in der Harnröhre, am Harnröhrenschließmuskel oder am Blasenhals.

**Nebenwirkungen:**

Verletzung der Harnröhre, Harnröhrenblutung, Entzündung der Harnröhre.

**Anwendungshinweise:**

Die intermittierende Katheterisierung sollte nur auf ärztliche Anweisung erfolgen und nur nach ärztlicher bzw. pflegerischer Anleitung durchgeführt werden.

**Sicherheitshinweise:**

Der Katheter ist nur zur einmaligen Verwendung bestimmt. Die Wiederaufbereitung, Reinigung, Desinfektion und erneute Sterilisation kann die Produktigenschaften beeinträchtigen und somit ein Risiko für den Anwender darstellen.

Die Sterilität des Katheters ist wichtig für die Vermeidung von Infektionsrisiken. Deshalb empfehlen wir zum Auffüllen der Funktionsverpackung die Verwendung von steriler Kochsalzlösung 0,9% oder steriles Wasser und die sorgfältige Beachtung aller Einzelschritte der Gebrauchsanweisung.

Sollte die sterile Kochsalzlösung 0,9% oder steriles Wasser nicht zur Verfügung stehen, so kann man auch sauberes Leitungswasser für die Aktivierung benutzen. In diesem Fall kann jedoch der Hersteller die Sterilität nicht mehr garantieren und es besteht ein erhöhtes Infektionsrisiko, da der Hersteller für die Reinheit des verwendeten Leitungswassers nicht verantwortlich ist.

Group of Users: IQ2902.xx – Women

**Indication:** The IQ-Cath is intended for intermittent catheterisation of the bladder.**Contraindication:**

Injury of the urethra, bleeding of the urethra, acute inflammation of the urethra, obstructions in the urethra, at the sphincter or at the bladder neck blocking passage.

**Side Effects:**

Injury of the urethra, bleeding of the urethra, inflammation of the urethra.

**Instructions for Use:** Intermittent catheterisation should only be performed after medical consultation and only be carried through as instructed by a doctor or by a health care professional.**Safety Hints:**

The catheter is intended for single use only. Reprocessing, cleansing, disinfection and re-sterilisation may impair the properties of the product and thus pose a risk for the user.

The sterility of the catheter is important to avoid any risk for infections. Therefore, fill up the functional packaging with sterile saline solution (0,9%) or with sterile water and follow all the steps of the instructions for use carefully. If sterile saline solution (0,9%) or sterile water is not available, it is possible to use clean tap water for lubrication purposes, but then the manufacturer can not guarantee the sterility of the product and the risk of infections increases, as the manufacturer is not responsible for the purity of the used tap water.

Groupe d'usagers : IQ2902.xx – Femmes

**Indication :** La sonde IQ-Cath est destinée pour le sondage intermittent de la vessie.**Contre-indication :**

Blessure de l'urètre, saignement de l'urètre, inflammation aigue de l'urètre, obstructions dans l'urètre, au sphincter ou au cou de la vessie qui bloquent le passage.

**Effets indésirables :**

Blessure de l'urètre, saignement de l'urètre, inflammation de l'urètre.

**Instructions d'utilisation :**

Il ne faut exécuter le sondage intermittent que sur ordre médicale et en suivant les instructions d'un médecin ou d'un infirmier/d'une infirmière.

**Consignes de sécurité :**

La sonde est exclusivement destinée à l'usage unique. Le retraitement, le nettoyage et la désinfection peuvent altérer les propriétés du produit et ainsi poser un risque pour l'usager.

La stérilité de la sonde est importante pour éviter tout risque d'infection. Pour cette raison, nous recommandons d'utiliser la solution NaCl 0,9% stérile ou l'eau stérile pour remplir l'emballage fonctionnel et d'observer minutieusement tous les étapes du mode d'emploi. Si la solution NaCl 0,9% stérile ou l'eau stérile ne sont pas disponibles, on peut aussi utiliser l'eau du robinet propre pour activer la sonde. Cependant, dans ce cas le fabricant ne peut plus garantir la stérilité et il y a un risque élevé d'infection, car le fabricant n'est pas responsable de la pureté de l'eau du robinet utilisée.

Gruppo di utenti: IQ2902.xx – Donne

**Indicazione:** L'IQ-Cath è destinato al cateterismo intermittente della vescica.**Controindicazione:**

Lesione all'uretra, emorragia dell'uretra, infiammazione acuta dell'uretra, ostruzioni nell'uretra, nello sfintere o al collo della vescica che blocca il passaggio.

**Effetti collaterali:**

Lesione all'uretra, emorragia (sanguinamento) dell'uretra, infiammazione dell'uretra.

**Istruzioni d'uso:**

Il cateterismo intermittente deve essere eseguito a seguito di un consulto medico e solo dopo un'adeguata istruzione medica o infermieristica.

**Istruzioni di sicurezza:**

Il catetere è destinato solo per l'uso singolo. Il riutilizzo, la pulizia, la disinfezione e la risterilizzazione possono influire sulle proprietà del prodotto e comportare quindi un rischio per l'utente.

La sterilità del catetere è importante per evitare i rischi d'infezione. Pertanto, raccomandiamo l'uso di soluzione salina sterile 0,9% o di acqua sterile per riempire l'imballaggio funzionale e seguire attentamente tutte le fasi delle istruzioni per l'uso. Se la soluzione salina sterile 0,9% o l'acqua sterile non sono disponibili, è possibile utilizzare anche l'acqua di rubinetto pulita per la lubrificazione. In questo caso, tuttavia, il produttore non può più garantire la sterilità e c'è un rischio aumentato d'infezione, come il produttore non è responsabile per la purezza dell'acqua di rubinetto utilizzata.

Gebruikersgroepen: IQ2902.xx – Vrouwen

**Indikatie:**

De IQ-Cath is bedoeld voor éénmalige katheterisatie van de blaas.

**Contra indicaties:**

Verwonding van de urethra, bloeding van de urethra, acute ontsteking van de urethra, obstructions van de urethra, de sluitspier of blokkade bij het passeren van de blaashals.

**Bijwerkingen:**

Verwonding van de urethra, bloeding van de urethra, ontsteking van de urethra.

**Gebrauksaanwijzing:**

Eénmalig katheriseren mag alleen worden uitgevoerd na een medisch consult en plaatsen zoals geïnstructeerd door een dokter of een zorgprofessional.

**Veiligheidstips:**

De catheter is bedoeld voor éénmalig gebruik. Hergebruik, schoonmaken, desinfecteren en her-steriliseren veranderen mogelijk de samenstelling van het product en maken het risico voor de gebruiker.

De steriliteit van de catheter is belangrijk om het risico op infectie te vermijden. Vul daarom de functionele verpakking met een steriele zoutoplossing (0,9%) of met steriel water en volg alle stappen van de gebruiksaanwijzing voor zorgvuldig gebruik.

Als een steriele zoutoplossing (0,9%) of steriel water niet beschikbaar is, dan is het mogelijk om kraanwater te gebruiken om de catheter glad te maken, maar de fabrikant kan dan geen steriliteit garanderen, waardoor het risico op infectie toeneemt, omdat de fabrikant niet verantwoordelijk is voor de puurheid van het gebruikte kraanwater.

Grupo de usuarios: IQ2902.xx – Mujeres

**Indicación:**

El catéter IQ-Cath se utiliza para el cateterismo intermitente de la vejiga.

**Contraindicaciones:**

Lesión de la uretra, sangrado uretral, inflamación aguda de la uretra, obstrucciones uretrales, del músculo del esfínter uretral externo o del cuello vesical.

**Efectos secundarios:**

Lesión de la uretra, sangrado uretral, inflamación de la uretra.

**Modo de empleo:**

El cateterismo intermitente se debería realizar únicamente previa prescripción facultativa y solo conforme a las instrucciones del médico o enfermero/a.

**Advertencias de seguridad:**

El catéter está diseñado exclusivamente para un solo uso. Su reutilización, limpieza, desinfección y reesterilización pueden alterar las características del producto y representar un riesgo para el usuario.

La esterilidad del catéter es importante para evitar el riesgo de infecciones. Por ello recomendamos para el relleno del envase funcional utilizar solución estéril de cloruro de sodio al 0,9% o agua estéril y cumplir con especial atención cada uno de los pasos de las instrucciones de uso.

En caso de no disponer de solución estéril de cloruro de sodio al 0,9% o de agua estéril también se puede utilizar agua corriente limpia para la activación. En este caso, sin embargo, el fabricante ya no puede garantizar la esterilidad y existe un mayor riesgo de infección, dado que el fabricante no es responsable de la pureza del agua corriente utilizada.

Käyttäjäryhmät: IQ2902.xx – Naiset

**Käyttötarkoitukset:**

IQ-katetri on tarkoitettu virtsarakan toistokatetointiin.

**Käytön vasta-aiheet:**

Virtsaputken vamma, virtsaputken verenuvo, aukkutti virtsaputken tulehdus, tukkeilmat virtsapukessa, sulkijalihaksen kohdalla tai virtsarakon kaulan kohdalla.

**Sivuvaikutukset:**

Virtsaputken vaurio, virtsaputken verenuvo, virtsaputken tulehtuminen.

**Käyttöohjeet:**

Ennen toistokatetointia tulisi olla yhteydessä lääkäriin tai hoitajaan ja tehdä katetointi heidän ohjeidensa mukaisesti.

**Turvallisuusvirjeitä:**

Katetri on kertakäytöinen. Uudelleenkäsitteily, puhdistus, desinfiointi ja uudelleenkäsitteily voi muuttaa tuotteen ominaisuuksia ja olla näin risktä käyttäjälle.

Katetrin steriliyys on tärkeää tulehdusten väältämiseksi. Siksi pakauksen täytäminen ennen käyttöä tulee tehdä sterilliliä keittosuolaliuoksella (0,9%) liuoksella tai sterilliliä vedellä, ja noudattaa annettuja ohjeita tarkasti.

Mikäli sterilliliä keittosuolaliuoksella (0,9%) liuosta tai sterilliliä vettä ei ole saatavilla, voidaan liukastamaan käytävä puhdasta hanavettä. Silloin valmistaja ei kuitenkaan voi taata katetrin sterilliyttä ja tulehdusen riski voi kasvaa, koska valmistaja ei voi taata hanaveden puhattua.

Skupina uživatelů: IQ2902.xx – Ženy

**Indikace:**

IQ-Cath katet je určen k přerušované katetrizaci močového měchýře.

**Kontraindikace:**

Zranění močové trubice, krvácení z uretry, akutní zánět močové trubice, překážky v močové trubici, svěráče nebo při blokování vyústění močového měchýře.

**Vedlejší účinky:**

Zranění močové trubice, krvácení z uretry, zánět močové trubice.

**Pokyny k použití:**

Občasná katetrizace měla být prováděna pouze po konzultaci s lékařem a měla by být provedena pouze podle pokynů lékaře nebo zdravotnického pracovníka.

**Bezpečnostní pokyny:**

Katet je určen pouze k jednorázovému použití. Opakování, čištění, dezinfekce a opětná sterilizace mohou poškodit vlastnosti výrobku a představovat tak riziko pro uživatele.

Sterilita katetu je dôležitá, aby se zabránilo jakémukoli riziku infekcí. Proto vypříštěte funkční balení sterilním solným roztokem (0,9%) nebo sterilní vodou a postupujte opatrně podle všech pokynů pro použití.

Není-li k dispozici sterilní solný roztok (0,9%) nebo sterilní voda, je možné pro zvlhčení použít čistou vodu z vodovodu, ale výrobce nemůže zaručit sterilitu produktu ani vyloučit zvýšené riziko vzniku infekce a výrobce není odpovědný za čistotu použité vody.

Oμάδες χρηστών: IQ2902.xx – Γυναίκες

**Ενδείξεις:**

Ο IQ-Cath χρησιμοποιείται για διαλλείποντα καθετηριασμό της ουροδόχου κύστης.

**Αντενδείξεις:**

Τραυματισμός της ουρήθρας, αιμορραγία της ουρήθρας, οξεία φλεγμονή της ουρήθρας, εργασιές της ουρήθρας, οι πόνοι στην εστίαση της ουρήθρας.

**Παρενέργειες:**

Τραυματισμός της ουρήθρας, αιμορραγία της ουρήθρας, φλεγμονή της ουρήθρας.

**Δόημες Χρήσης:**

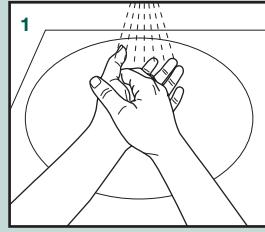
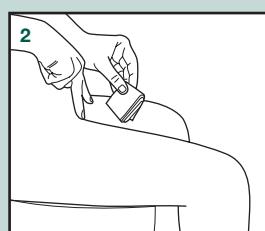
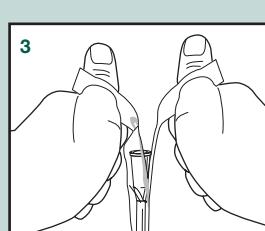
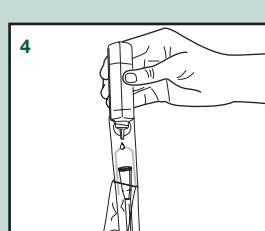
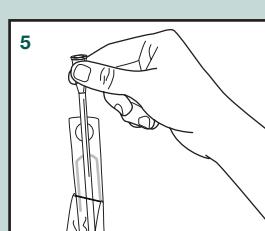
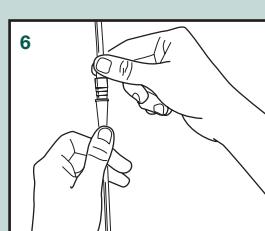
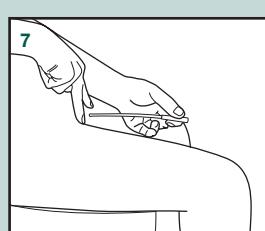
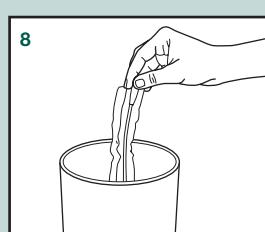
Ο διαλλείποντας καθετηριασμός πρέπει να εκτελείται μόνο κατόπιν συμβουλής ιατρού και θα πρέπει να γίνεται μέσω των οδηγιών του γιατρού ή του επαγγελ-

**ματίας μεγάλης.****Συμβουλές ασφαλείας:**

Ο καθετήρας είναι κατασκευασμένος για μία χρήση μόνο. Επαναχρησιμοποίηση, καθαρισμός, απολύμανση και εκ νέου αποστέρωση μπορεί να βλάψουν τις ιδιότητες του προϊόντος και θέσουν το ρίσκο σε κίνδυνο.

Είναι σημαντική η εξασφάλιση της στειρότητας του καθετήρα για την αποφυγή λοιμώσεων. Ως εκ τούτου, συμπληρώστε τη λειτουργική συσκευασία του καθετήρα με αποστειρωμένο αλατούχο διάλυμα (0,9%) απόστειρωμένο νερό και ακολουθήστε προσεκτικά όλα τα βήματα των οδηγιών χρήσης.

Εάν δεν είναι διαθέσιμο αποστειρωμένο αλατούχο διάλυμα (0,9%) ή απόστειρωμένο νερό, είναι διανοτάτο να χρησιμοποιηθεί πόσιμο νερό βρύσης για την ενεργοποίηση του καθετήρα, αλλά ο κατασκευαστής δεν θα μπορεί να εγγυηθεί πλέον τη στειρότητα του προϊόντος και ο καθητήρας θα βρίσκεται σε κίνδυνο.

Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands	Español	Suomi	Česky	Ελληνικά
 1 Vor der Anwendung die Hände gründlich waschen und desinfizieren.	Before use, wash hands thoroughly and disinfect them.	Bien se laver et désinfecter les mains avant l'usage.	Prima dell' uso si consiglia di lavare e disinfeccare accuratamente le mani.	Was alstublieft uw handen grondig en desinfecteer ze.	Antes de su uso lávese y desinfectese bien las manos.	Pese ja desinfio kätesi huolellisesti ennen katetrointia.	Před použitím si důkladně umyjte a desinfikujte ruce.	Πλύνετε καλά τα χέρια σας και απολυμάνετε τα πριν τη χρήση.
 2 Die Harnröhrenöffnung und den Bereich darum mit einem geeigneten Schleimhautdesinfektionsmittel desinfizieren (Anweisungen des Herstellers des Desinfektionsmittels beachten).	Clean the opening of the urethra and the surrounding area with a disinfectant suitable for mucous membranes (observing the instructions of the manufacturer of the disinfectant).	Désinfecter le méat urinaire et ses alentours avec un désinfectant approprié aux muqueuses en suivant les recommandations du fabricant du désinfectant.	Disinfettare il meato urinario e l'ambiente circostante con un disinfettante adatto alle mucose seguendo le raccomandazioni del produttore.	Reinig de opening van de uretha en het omliggende gebied met een desinfectants die geschikt is voor slijmvliezen (volg de instructies van de fabrikant van het ontsmettingsmiddel).	Desinfectar el orificio uretral y la zona alrededor con un desinfectante para mucosas adecuado (seguir las instrucciones del fabricante del desinfectante).	Puhdistaa virtsaputken ympäristö ja sen jälkeen sen suuakko limakalvoille sopivalla desinfointiaineella (tarkista desinfointiaineen käyttöohjeet).	Očistěte vývod močové trubice a okolní oblasti dezinfekčním prostředkem vhodným pro sliznice (dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního přípravku).	Καθαρίστε την ουρήθρα και την περιοχή γύρω της με ένα κατάλληλο απολυμαντικό βλενογόνο ιστό (ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του απολυμαντικού).
 3 Den Katheter senkrecht nach unten halten und die Peelverpackung am Konnektorenende öffnen. Den gesamten Katheter (außer Konnektor) nicht direkt berühren. Den Katheter senkrecht nach unten halten und die Peelverpackung am Konnektorenende öffnen. Den gesamten Katheter (außer Konnektor) nicht direkt berühren.	Hold the catheter vertically with the tip downwards and open the "Peel" (easy-peel packaging made of plastic film) packaging at the funnel end. Avoid touching any part of the catheter surface (except for the funnel) directly.	Tenir la sonde à la verticale avec la pointe vers le bas et ouvrir l'emballage « Peel » (emballage en film plastique conçu pour faciliter l'ouverture) au pointillé antérieur (connecteur). Eviter de toucher la sonde directement (sauf pour le connecteur).	Tenere il catetere verticalmente verso il basso, aprire la confezione « Peel » (imballo « Easy-peel » in plastica per l'apertura facilitata) lungo la linea di strappo posteriore (connettore). Evitare di toccare direttamente qualsiasi parte della superficie del catetere (eccetto il connettore).	Houd de katheter verticaal vast met de tip naar beneden en open de plastic folielaaq « Peel » (envoudig te openen verpakking gemaakt van plastic folie) aan de zijde van de connector. Vermijd direct aanraking van ieder deel van de katheter (behalve de connector).	Sujetar el catéter en posición vertical hacia abajo y abrir el envase « Peel » (envase fácil de pelar hecho de film plástico) al lado del conector. Evite tocar directamente el catéter (excepto el conector).	Pitele katetri pystysuunnassa kärki alaspiäin. Pakkausessa (helpokäytöinen pakaus avataan vetokalvosta vastakkaisiin suuntiin vetämällä) on sormille reiät, joiden ansiosta avaiminen helpottuu koskematta katetrii. Vedä kalvoja irti toisistaan, mutta vältä koskemasta mihinkään katetrin osaan (paitsi katetrin liittimeen) suoraan.	Uchopte katetr vertikálně směrem šípkou dolů a u konektoru odloupněte plastovou folii (snadno odlupující obal z plastové fólie). Nedotýkejte se žádné části povrchu katétru (s výjimkou nálevky).	Kratήστε τον καθετήρα κάθετα με τη μύτη προς τα κάτω και ανοίξτε την πλαστική μεμβράνη (έγκαλα αναγόμενη συσκευασία από πλαστική μεμβράνη) από την πλευρά του κωνικού προσαρμογέα. Αποφύγετε το άγγιγμα οποιουδήποτε τμήματος της επιφάνειας του καθετήρα εκτός από τον κωνικό προσαρμογέα.
 4 Genügend sterile Kochsalzlösung 0,9 % einfüllen, damit der komplette Katheter (außer Konnektor) für min. 30 Sek. benetzt wird.	Fill in a sufficient quantity of sterile saline solution 0,9 % to ensure that all of the catheter surface (with the exception of the funnel) is moistened for at least 30 sec.	Remplir l'emballage d'une quantité suffisante de solution NaCl 0,9 % stérile pour assurer que la surface complète de la sonde soit humectée pendant au moins 30 sec.	Aggiungere una quantità sufficiente di soluzione salina sterile 0,9 % per assicurare che tutta la superficie del catetere (eccetto il connettore) sia inumidita dal fluido per almeno 30 secondi.	Vul met voldoende hoeveelheid steriele zoutoplossing 0,9 %, zodat het hele oppervlakte van de catheter (behalve de connector) gedurende minimaal 30 seconden wordt bevochtigd.	Introducir suficiente solución estéril de cloruro de sodio al 0,9 % para que todo el catéter (excepto el conector) quede humidificado durante min. 30 s.	Käytä tarvittavaa määriä sterilili 0,9 % keittosuolalista varmistaaksesi, että koko katetrin pinta (kartio-osaa lukuun ottamatta) on kostutettu nesteellä ainakin 30 sekunnin ajan.	Naplňte dostatečné množství sterilní solný roztok 0,9 %, aby bylo zajištěno, že celý povrch katetru (s výjimkou nálevky) je zvlhčen kapalinou po dobu nejméně 30 sekund.	Συμπληρώστε με την κατάλληλη ποσότητα αποστειρωμένου αλατούχου δάλματο 0,9 % για να εξασφαλίσετε ότι όλη η επιφάνεια του καθετήρα (με εξαίρεση τον κωνικό προσαρμογέα) είναι βυθισμένη στο υγρό τουλάχιστον για 30 δευτερόλεπτα.
 5 Den Katheter am Konnektor aus der Peelverpackung nehmen.	Remove the catheter from the plastic peel film holding it at the funnel.	Sortir la sonde de l'emballage plastique « Peel » par le connecteur.	Estrarre il catetere dalla confezione « Peel » afferrandolo dal connettore.	Pak de katheter bij de connector uit de verpakking.	Extraer el catéter del envase « Peel ».	Poista katetri suoja-pakkauksestaan pitelämällä sitä katetrin kannasta.	Držte katetr za konektor a vyjměte ho z plastové folie.	Aφαιρέστε τον καθετήρα από την πλαστική μεμβράνη, κρατώντας τον από τον κωνικό προσαρμογέα.
 6 Bei Bedarf den Katheter mit einem Urin-Auffangbeutel verbinden.	If necessary, attach a urine bag to the catheter.	Brancher la sonde à une poche urinaire si nécessaire.	In caso di bisogno collegare il catetere con una sacca di raccolta dell'urina.	Indien noodzakelijk koppel een urine-opvangzak aan de katheter.	En caso necesario, conectar el catéter a una bolsa colectora de orina.	Jos on tarpeen, kiinnitä virtsapussi katetriin.	V případě potřeby připojte ke katetru sběrný močový sáček.	Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε έναν ουρουσαλλέκτη στον καθετήρα.
 7 Den Katheter vorsichtig in die Harnröhre einführen, bis der Urin abläuft. Wenn kein Urin mehr fließt, den Katheter langsam herausziehen.	Insert the catheter until the urine begins to flow. When the urine stops flowing, pull the catheter out slowly.	Introduire la sonde avec précaution dans l'urètre jusqu'à écoulement de l'urine. Retirer la sonde lentement de l'urètre quand l'urine cesse de couler.	Spingere delicatamente il catetere nell'uretra finché l'urina defluisce. Quando l'urina non scorre più, estrarre lentamente il catetere dall'uretra.	Breng de katheter voorzichtig in de uretha tot de urine begint te stromen. Wanneer de urinestroom stopt, dan de katheter langzaam eruit trekken.	Introducir con precaución el catéter en la uretra hasta que la orina fluya. Cuando la orina deje de fluir, extraer lentamente el catéter.	Työnnä katetri virtsaputkeen kunnes virtsaa alkaa valua. Kun virtsan tulo lakkaa, vedä katetri pois rauhallisesti.	Opatrň zasouvejte katetr do močové trubice, dokud nezácne vytékat moč. Až přestane moč vytékat, pomalu katetr vytahujte.	Εισάγετε προσεκτικά τον καθετήρα μέσα στην ουρήθρα, μέχρι να εκρεύσουν ούρα. Όταν δεν ρέουν πλέον ούρα, τραβήξτε αργά προς τα έω τον καθετήρα.
 8 Den Katheter mit dem Restmüll entsorgen.	Dispose of the catheter according to local authority guidelines.	Jeter la sonde comme indiqué dans les directives locales.	Smaltire il catetere rispettando le norme locali.	De katheter weggooien volgende de lokale overheids richtlijnen.	Desechar el catéter conforme a las regulaciones locales.	Hävitä pakaus ohjeiden mukaisesti.	Při likvidaci katetru postupujte podle místních předpisů.	Απορρίψτε τον καθετήρα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an medizinisches Fachpersonal oder an unsere Kundenberater.	Should you have any questions or problems please turn to a medical professional or to our customer adviser.	Si vous avez des questions ou des problèmes, veuillez vous adresser à des professionnels de la santé ou à notre service clientèle.	In caso di domande o problemi, contattare il medico o il rappresentante dell'assistenza clienti.	Neem bij vragen of problemen alstublieft contact op met uw medische behandelaar of onze klantenservice.	Si tiene cualquier duda o problema, dirigirse al personal médico o a nuestro departamento de Atención al Cliente.	Mikäli jokin asia katetroinnissa mieltiyttää, kysy tarvittaessa neuvoja lääkäriä tai hoitajalta.	Pokud máte jakékoliv dotazy nebo problémy, obrátte se na svého lékaře nebo na našeho zákaznického poradce.	Εάν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση ή πρόβλημα απευθύνετε σε κάποιον επαγγελματία ή στους συμβούλους πελατών μας.